

**Editorial – Dansk version 1/2008**

Artiklen ”New trends in the Language Professions”, som vi bringer i dette nummer, gennemgår systematisk de temaer, som allerede i flere år har optaget de europæiske universiteters sprogfakulteter. Blandt disse kan f.eks. nævnes: hvilken rolle er forbeholdt andre fremmedsprog end engelsk; svigtende modersmålskompetence; oversættelse til fremmedsprog; beherskelse af IT-teknologi; nødvendigheden af indføring i erhvervslivets funktioner, osv. Alle disse emner er af afgørende betydning for fagkommunikation og interkulturel kommunikation.

Ændringerne i sprogspecialisternes arbejdsbetingelser, ændringer, som især skyldes globaliseringen og samfundets informatisering, nødvendiggør naturligvis en omlægning af Universiteternes traditionelle fremmedsprogstudier.

Universiteterne har da også draget konsekvensen og har allerede i flere år udbudt kombinationsuddannelser i sprog + et andet specialområde (f.eks. økonomi eller jura). Desværre løser disse nydannelser ikke alle problemer. Dels tvinger disse kombinerede studier (som også nævnt i artiklen) de studerende til at specialisere sig inden for 2 meget forskellige områder, hvilket ikke gør sagen nemmere, dels forsvinder de studieretninger der tidligere uddannede sproglærere og oversættere. Og værre endnu, de studerende fravælger i stigende omfang sprogstudierne og især studiet af andre europæiske sprog end engelsk.

I Danmark fremgår det således at universiteternes statistikker, at på alle danske universiteter tilsammen, og ud af et samlet studentertal på 113.129, er der kun ca. 3.500 sprogstuderende, fordelt som følger: engelsk 1.871, spansk 498, tysk 450, fransk 258, italiensk 57, andre sprog (inkl. russisk, kinesisk, japansk og arabisk) ca. 400.

Ligeledes viser universiteternes statistik<sup>1</sup> over det årlige samlede optag af sprogstuderende siden 2002, at antallet frem til 2007, der allerede er mere end beskedent i forhold til hvad det var før århundredeskiftet, stadig er faldende, selv for engelsk! Denne tendens vil altså fortsætte så længe politikkerne, af uvidenhed eller frygt for at blive upopulære, viger tilbage for at gennemføre de tiltag, der kan rette situationen op.

Det skorter ellers ikke på erklæringer og rekommandationer: man har snart ikke tal på de rapporter, der er udarbejdet de sidste 10 år i EU, af regeringsudvalg i de forskellige lande, af organisationer, etc., rapporter der analyserer problemerne og anbefaler løsninger. I Danmark er de to sidste rapporter i rækken netop udkommet: den ene er en rapport<sup>2</sup> fra den Kommission, der blev nedsat af regeringen i 2007, den anden<sup>3</sup> er et sammendrag af den konference, der blev afholdt af CBS i oktober samme år. Den første koncentrerer sig især

---

<sup>1</sup> ”Den koordinerede tilmelding” KOT rapport nr. 20 (2007), [www.rektorkollegiet.dk](http://www.rektorkollegiet.dk) ; Erhvervsbladet 27/3-08: ”Danske studerende fravælger europæiske sprog”

<sup>2</sup> ”Sprog til tiden - rapport fra sprogudvalget”, Kulturministeriet 2008

<sup>3</sup> ”Fremmedsprog til fremtiden – Sprogpolitiske udfordringer for Danmark”, CBS 2008

om nationalsprogets skæbne, men indeholder også interessante forslag til styrkelse af undervisningen i fremmedsprog. Den anden sætter fokus på fremmedsprogsproblematikken, men insisterer på nødvendigheden af at fastholde nationalsproget som fuldgyldigt europæiske sprog, også i EU-sammenhænge.

Én af de meget enkle konklusioner man kan drage af disse rapporter er nødvendigheden af at styrke sprogundervisningen (både i nationalsprog og i fremmesprog) på alle skolens undervisningstrin. Man kan nemlig næppe fortænke det store antal elever, der forlader skolen blot med nogenlunde anvendelige engelskkundskaber som eneste sproglige ballast, at de ikke kaster sig ud i videregående studier af sprog de aldrig har lært.

Medens man venter på at regeringen fordøjer rapporterne har CBS, som har 90års erfaring i at undervise erhvervslivets kommende aktører i sprog, men som på det seneste deler skæbne med de andre universiteter på sprogområdet, netop, i samarbejde med et gymnasium, lanceret et projekt, som kan vise sig at være interessant og måske kan tjene som model<sup>4</sup>. I snævert samarbejde med CBS har det pågældende gymnasium oprettet en sproglig studieretning, specielt målrettet mod CBS's uddannelser og som, allerede i gymnasietiden, vil indføre eleverne i erhvervslivets funktioner og give dem en forsmag på de videregående studier.

Vi vil følge dette eksperiment med stor interesse.

Redaktionen

---

<sup>4</sup> for yderligere oplysninger: [www.jsgym.dk](http://www.jsgym.dk)